

忠意客戶推廣優惠

Generali Customer Promotion Offer

由**2024年4月1日至6月30日**成功申請指定計劃，即可享以下客戶推廣優惠（「優惠」）¹。
 Successfully apply for designated plans from **April 1 to June 30, 2024** to enjoy the following customer promotion offers (the "Promotion")¹.

保費回贈優惠²

Premium Refund Promotion²

儲蓄及人壽計劃 Savings and Life Plan

指定計劃 Designated Plan	保費繳付年期 Premium Payment Term	年度化保費 ³ Annualized Premium ³	保費回贈百分比 Premium Refund Percentage
啟航創富 LionAchiever	2 年Years	所有 All	1%
	5 年Years		18%
跨越創富保 2 LionTycoon Beyond 2	2 年Years	< 200,000 (美元/USD)	1%
		≥ 200,000 (美元/USD)	2%
	5 年Years	< 25,000 (美元/USD)	10%
		≥ 25,000 - < 50,000 (美元/USD)	12%
		≥ 50,000 (美元/USD)	16%
	8 年Years	< 10,000 (美元/USD)	15%
		≥ 10,000 - < 20,000 (美元/USD)	17%
		≥ 20,000 (美元/USD)	19%
	10 年Years	< 10,000 (美元/USD)	20%
		≥ 10,000 - < 20,000 (美元/USD)	21%
≥ 20,000 (美元/USD)	23%		
世紀創富保 LionTycoon	3 年Years	所有 All	2%
	5 年Years		5%
	8 年Years		15%
	10 年Years		20%
靈活昇譽保 LionPainter Flexi	16-20 年Years	< 5,000 (美元/USD)	8%
		≥ 5,000 (美元/USD)	12%
	21-25 年Years	< 3,000 (美元/USD)	12%
		≥ 3,000 (美元/USD)	16%

危疾計劃 Critical Illness Plan

指定計劃 Designated Plan	保費繳付年期 Premium Payment Term	年度化保費 ³ Annualized Premium ³	保費回贈百分比 Premium Refund Percentage
跨越同行 LionAlong	所有 All	< 2,000 (美元/USD)	8%
		≥ 2,000 (美元/USD)	16%
跨越無限保 LionGuardian Beyond	所有 All	< 2,000 (美元/USD)	4%
		≥ 2,000 (美元/USD)	8%
加愛無限保 LionGuardian PlusOne	所有 All	< 1,000 (美元/USD)	15%
		≥ 1,000 (美元/USD)	25%

「加愛無限保」之「保費回贈優惠」只適用於以年繳模式繳付保費的保單。

The "Premium Refund Promotion" for "LionGuardian PlusOne" is only applicable to policies with annual premium payment mode.

人壽保障計劃 Life Protection plan

指定計劃 Designated Plan	保費繳付年期 Premium Payment Term	年度化保費 ³ Annualized Premium ³	保費回贈百分比 Premium Refund Percentage
忠意尊安保險計劃 Generali Supreme Gold Plan	所有 All	所有 All	25%

「忠意尊安保險計劃」之「保費回贈優惠」只適用於以年繳模式繳付保費的保單。

The "Premium Refund Promotion" for "Generali Supreme Gold Plan" is only applicable to policies with annual premium payment mode.

保費折扣優惠⁴

Premium Discount Promotion⁴

儲蓄及人壽計劃 Savings and Life Plan

指定計劃 Designated Plan	保費繳付年期 Premium Payment Term	年度化保費 ³ Annualized Premium ³	保費折扣百分比 Premium Discount Percentage
騰躍保 LionPrima	2年Years	所有 All	2%
	5年Years		5%
	8年Years		8%

「騰躍保」之「保費折扣優惠」只適用於以年繳模式繳付保費的保單。

The "Premium Discount Promotion" for "LionPrima" is only applicable to policies with annual premium payment mode.

合資格延期年金保單 Qualifying Deferred Annuity Policy

指定計劃 Designated Plan	保費繳付年期 Premium Payment Term	年度化保費 ³ Annualized Premium ³	保費折扣百分比 Premium Discount Percentage
豐盛稅悅保延期年金 LionHarvest Pro Deferred Annuity	5年Years	所有 All	5%
	10年Years		10%

雙倍保費回贈優惠⁵ - 高達50%保費回贈**Double Premium Refund Offer⁵ - Up to 50% premium refund**

於優惠期內¹，成功申請「啟航創富」及/或「跨越創富保2」之客戶，於申請以下指定計劃時可享「雙倍保費回贈優惠」。

During the Promotion Period¹, customers who successfully apply for "LionAchiever" and/or "LionTycoon Beyond 2" ("Eligible Customer") may enjoy a "DOUBLE Premium Refund Offer" for applying designated plans below.

指定計劃 Designated Plan	保費繳付年期 Premium Payment Term	年度化保費 ³ Annualized Premium ³	雙倍保費回贈優惠百分比 Double Premium Refund Offer Percentage
靈活昇譽保 LionPainter Flexi	16-20 年Years	< 5,000 (美元/USD)	8% x 2 = 16%
		≥ 5,000 (美元/USD)	12% x 2 = 24%
	21-25 年Years	< 3,000 (美元/USD)	12% x 2 = 24%
		≥ 3,000 (美元/USD)	16% x 2 = 32%
忠意尊安保險計劃 Generali Supreme Gold Plan	所有 All	所有 All	25% x 2 = 50%
加愛無限保 LionGuardian PlusOne	所有 All	< 1,000 (美元/USD)	15% x 2 = 30%
		≥ 1,000 (美元/USD)	25% x 2 = 50%

「忠意尊安保險計劃」及「加愛無限保」之「雙倍保費回贈優惠」只適用於以年繳模式繳付保費的保單。

The "Double Premium Refund Offer" for "Generali Supreme Gold Plan" and "LionGuardian PlusOne" is only applicable to policies with annual premium payment mode.

條款及細則 Terms and Conditions:

1. 推廣優惠僅限於指定保險經紀和保險代理人。優惠期由2024年4月1日至6月30日，包括首尾兩天，並須於2024年8月31日或之前成功簽發保單（「優惠期」）。

The Promotion is exclusive to selected brokers and agency. The promotion period is from April 1 to June 30, 2024, both days inclusive, with successful policy issuance on or before August 31, 2024 ("Promotion Period").

2. 保費回贈優惠

Premium Refund Promotion

- a. 對於「忠意尊安保險計劃」及「加愛無限保」，當保費回贈金額於第2個保單年度存入保單時，該保單的保費繳付模式於第2個保單年度時必須維持年繳模式。

Premium refund amount for "Generali Supreme Gold Plan" and "LionGuardian PlusOne" will only be deposited into the policy(ies) in the 2nd Policy Year if the premium payment mode of the policy(ies) remains annual in the 2nd Policy Year.

- b. 對於「啟航創富」、「跨越創富保2」、「跨越同行」、「跨越無限保」、「世紀創富保」及「靈活昇譽保」，當保費回贈金額於第2個保單年度存入保單時，首個保單年度的所有保費必須已經繳付。

Premium refund amount for "LionAchiever", "LionTycoon Beyond 2", "LionAlong", "LionGuardian Beyond", "LionTycoon" and "LionPainter Flexi" will only be deposited into the Policy(ies) in the 2nd Policy Year after the premium(s) of the 1st Policy Year are fully paid.

- c. 對於「啟航創富」之「保費回贈優惠」，如保單的保費繳付年期為2年，受保人的簽發年齡必須為出生後15日至65歲。如保費繳付年期為5年，受保人的簽發年齡必須為出生後15日至60歲。

To be eligible for the "Premium Refund Promotion" of "LionAchiever", the issue age of the Insured must be between 15 days after birth and Age 65 for the policy(ies) with a 2-Year Premium Payment Term. The issue age of the Insured must be between 15 days after birth and Age 60 for the policy(ies) with a 5-Year Premium Payment Term.

- d. 保費回贈金額相等於年度化保費乘以指定之保費回贈百分比。

The premium refund amount is equal to the Annualized Premium multiplied by the designated percentage of premium refund.

- e. 保費回贈金額僅會用作繳付部份第2個保單年度到期的保費及保費徵費，該保費回贈金額將不可提取。

The premium refund amount will only be used for part of the premium(s) and levy(ies) settlement in the 2nd Policy Year, withdrawal of the premium refund is not allowed.

3. 年度化保費是指首個保單年度已繳交的到期保費，並不包括任何額外保費、保費徵費及附加保障之保費。

Annualized Premium refers to the premium(s) due and paid within the 1st Policy Year, excluding loading premiums, levy(ies) and supplementary benefit's premium.

4. 保費折扣優惠

Premium Discount Promotion

- a. 保費折扣金額相等於首個保單年度的到期保費乘以指定之保費折扣百分比。保費折扣金額之計算不包括任何額外保費、保費徵費及附加保障之保費。

The premium discount amount is equal to the due premiums of the 1st Policy Year multiplied by the designated percentage of premium discount. Any loading premiums, levy(ies) and supplementary benefit's premium will be excluded from the calculation of the premium discount amount.

- b. 「騰躍保」之「保費折扣優惠」只適用於受保人的簽發年齡為出生後15日至65歲之保單。

To entitle the "Premium Discount Promotion" for "LionPrima", the Insured's issue age must be between 15 days after birth and age 65.

- c. 有關「豐盛稅悅保延期年金」之保費折扣金額將不會被計算作可申請稅務扣減金額的已繳保費。

The amount of premium discount for "LionHarvest Pro Deferred Annuity" will not be counted as premiums paid for the purposes of tax deduction application.

5. 雙倍保費回贈優惠

Double Premium Refund Offer

- a. 客戶必須於優惠期內成功申請「跨越創富保2」及/或「啟航創富」，及「忠意尊安保險計劃」、「靈活昇譽保」及/或「加愛無限保」。他/她必須為所有相關保單的保單持有人。

Customers must successfully apply for "LionTycoon Beyond 2" and/or "LionAchiever", and "Generali Supreme Gold", "LionPainter Flexi", and/or "LionGuardian PlusOne" during the Promotion Period. He/she must be the Policyholder of all relevant Policies.

- b. 本公司將於2024年11月30日或之前通知所有合資格享有「雙倍保費回贈優惠」的保單持有人。

The Company will notify all Policyholders who are eligible to the "Double Premium Refund Offer" on or before November 30, 2024.

- c. 於發放保費回贈時，「忠意尊安保險計劃」、「靈活昇譽保」及/或「加愛無限保」之保單，以及相關之「跨越創富保2」及/或「啟航創富」之保單必須仍然生效。否則，「雙倍保費回贈優惠」將會被取消。

The policy(ies) of "Generali Supreme Gold Plan", "LionPainter Flexi" and / or "LionGuardian PlusOne" and the relevant policy(ies) of "LionTycoon Beyond 2" and / or "LionAchiever", should remain in force at the time of premium refund. Otherwise, the "Double Premium Refund Offer" will be forfeited.

- d. 保單只可獲取「雙倍保費回贈優惠」或「保費回贈優惠」之其中一項。

Policy(ies) can only entitle either "Double Premium Refund Offer" or "Premium Refund Promotion".

- e. 「保費回贈優惠」之條款和細則（除了2c外）均適用於雙倍保費回贈優惠。

The terms and conditions under "Premium Refund Promotion", except 2c, will be applied.

以上計劃可作為獨立保單而毋須捆綁式地與其他種類的保險產品一併購買。此宣傳單張的產品資料不包含以上計劃的完整條款，有關完整條款載於保單條款中。

The above plans can be purchased as a standalone insurance policy(ies) instead of bundling with other type(s) of insurance products. The product information of this promotion flyer does not contain the full provisions of the above plans, the full terms can be found in the Policy Provisions.

優惠不可更換、轉讓、退回、轉換其他禮品或折換現金。若於冷靜期內取消保單或在任何退回保費的情況下，於優惠下已獲扣除的保費金額均不會被視作已繳保費而計算在退回的保費總額內。除非另有所指，以上優惠不可與其他推廣優惠同時使用。

The Promotion cannot be changed, transferred, returned, exchanged for other gifts or redeemed for cash. In case of cancellation of the policy during the cooling-off period or in any event of a refund of premium, the portion of any premium payments that has been deducted by the Promotion will under no circumstances be counted as premium paid for reckoning the refundable amount of total premiums paid. This Promotion cannot be used in conjunction with other promotional offers, unless stated otherwise.

忠意人壽（香港）有限公司（「本公司」）可隨時更改或終止此優惠，恕不另行通知。如有任何爭議，本公司保留最終決定權。本公司保留根據您在申請時提供的資料自行決定接受或拒絕申請的權利。

Generali Life (Hong Kong) Limited (the "Company") reserves the right to vary or terminate this Promotion at any time without prior notice. In case of any dispute(s), the decision of the Company shall be final. The Company reserves the right to decide at its sole discretion to accept or decline any application according to the information provided by you at the time of application.

上述所有計劃由本公司承保。此宣傳單張僅旨在香港派發，並不能作為在香港境外提供銷售、遊說購買或說明任何保險產品之工具。此宣傳單張僅供一般參考之用，不應視作專業意見或建議。此宣傳單張必須與有關產品小冊子一起閱讀。有關指定計劃的保障詳情、限制、產品風險、條款和細則，請參閱保單文件，如保險建議書、保單條款、產品小冊子及其他附加文件（如適用）。您可向保險顧問或本公司的代表索取保單條款及產品詳情。

All above plans are underwritten by the Company. This promotion flyer is intended to be distributed in Hong Kong only and shall not be construed as an offer to sell or solicitation to buy or provision of any insurance product outside Hong Kong. This promotion flyer is for general reference only and should not be regarded as professional advice or recommendation. This promotion flyer should be read in conjunction with the relevant product brochure. For details of coverage, limitations, product risks, terms and conditions, please refer to the insurance policy documents, e.g. illustration, Policy Provisions, product brochure and other supplementary materials (if applicable) of the designated plans. For Policy Provisions and product details, please contact your Insurance Advisers or the Company's Representatives.

忠意人壽（香港）有限公司
Generali Life (Hong Kong) Limited

香港太古城英皇道1111號21樓
21/F, 1111 King's Road, Tai Koo Shing, Hong Kong

網址 Website: generalilife.com.hk
傳真 Fax: (852) 2521 8018

電話 Tel: (852) 2521 0707
電郵 Email: info@generalilife.com.hk

